

عنوان مقاله:

آشنایی با آثار و نظریه های ولادیمیر ناباکوف در مورد هنر و ترجمه

محل انتشار:

هشتمین کنفرانس بین المللی زبان، ادبیات، تاریخ و تمدن (سال: 1401)

تعداد صفحات اصل مقاله: 15

نویسنده:

اکرم حسینی قجور - دانشجوی کارشناسی ارشد مترجمی زبان عربی دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز

خلاصه مقاله:

نام اصلی وی ولادیمیرویچ ناباکوف است در ۲۲ آوریل ۱۸۹۹ در خانواده ای ثروتمند و برجسته در شهر سن پترزبورگ به دنیا آمد ملیت روسی آمریکایی و سوئیسی دارد وی نویسنده ، مترجم و منتقد چند زبانه روسی و آمریکایی است زمینه کاری ایشان رمان نویس، نویسنده داستان کوتاه است سبک نوشتاری نوگرا و پست مدرن است او از برجسته ترین نویسندگان مهاجر بعد از سال ۱۹۱۷ بود که به دو زبان انگلیسی آمریکایی و روسی نوشت (لولیتا)) یکی از بهترین آثار اوست در مورد ترجمه معتقد است ترجمه حرکت از یک روستا به یک روستای دیگر در شب و تنها با استفاده از یک شمع بود هدف از پژوهش آشنایی با زندگی نابغه ادبیات جهان معاصر ولادیمیر ناباکوف و معرفی آثار و سبک وی در نویسندگی و نظریه های ایشان در ترجمه است و در این پژوهش از روش تحلیلی و توصیفی مورد استفاده قرار گرفته است. یافته های تحقیق نشان میدهد که تسلط ایشان بر سه زبان چقدر در میزان موفقیت او تاثیر گذار بوده است و همچنین دوران کودکی و زندگی شخصی او بر آثارش اثر گذاشته است و ترجمه را توانسته با تمام ظرایف و زیبایی بهانتقال دهد.

کلمات کلیدی:

ترجمه آثار ، ولادیمیر ناباکوف

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1560268>

